

М. П. Алексеев

<В. Н. Олин как переводчик Т. Мура>

Русско-английские литературные связи. (XVII век -- первая половина XIX века)
Литературное наследство. Т. 96
М., Наука, 1982
OCR Бычков М. Н.

<...> Почти одновременно в "Литературных листках" 1823 г. появилось еще одно подражание тому же стихотворению Мура. Оно подписано буквой О. и принадлежит, вероятно, перу В. Н. Олина. Приводим его начало:

Полночный час
Из "Ирландских мелодий" Томаса Мура

К Эльвире
(Подражание)

Когда из звезд весенней ночи
На землю падает роса,
И тихо светят небеса,
И сон смыкает смертных очи,--
Тоски и мрачной думы сын,
В долину прихожу один,
Где прежде в радости беспечной,
О друг мой нежный! друг сердечный!
Мы были счастливы с тобой...¹⁹⁴
<...>

ПРИМЕЧАНИЯ

¹⁹⁴ "Полночный час: Из "Ирландских мелодий" Т. Мура".-- "Литературные листки", 1823, No 5, с. 61.